

4. Topenso 歡聚歌

本首曲調源自阿里山鄒族，在北鄒稱為「Topenso」，卡族則稱為「Topensto」，因地域分隔及年代久遠，所以歌中有些歌詞與北鄒不同。其大意為：一、兩位朋友，再經過呼朋喚友後，大家愈聚愈多人，最後快樂地唱歌跳舞，是一首歡聚時的合唱曲。

1

【男】 yi-yo-e

呼喚邀請朋友

【合】 to-pen-to pe-la-ma-mo

唱歌跳舞 一起手牽手

(來吧朋友們，大家一起手牽手唱歌跳舞)

【男】 a~yi-yoi-yo

啊~(呼喚)

【合】 a~yi-yoe to-pen-to pe-la-ma-mo

啊(呼喚) 唱歌跳舞 一起手牽手

(來吧！朋友們，大家一起手牽手唱唱跳跳。)

a~yi-yoi-yo

(呼喚)

a~yi-yoe yi-yo-e to-pen-to pe-la-ma-mo

(呼喚)

(所有的朋友，愈多愈好，大家手牽手唱唱跳跳吧！)

2

【男】 yi-yo-e

【合】 to-pen-to pe-la-ma-mo

【男】 a~yi-yoi-yo

【合】 a~yi-yoe to-pen-to pe-la-ma-mo

【男】 a~yi-yoi-yo

【合】 a~yi-yoe kua-ma-sa polepe

(所有愈聚愈多的朋友們，我們快樂地在一起)